**Oisín i dTír na nÓg- Prós-Gnáthleibhéal**

1. **Príomhimeachtaí (Main events)**

* Lá amháin bhí Oisín ag seilg agus chonaic sé cailín álainn le gruaig órbhuí

**One day, Oisín was hunting and he saw a beautiful girl with golden hair**

* Dúirt sí go raibh sí I ngrá leis agus d’imigh sé léi go Tír na nÓg

**She said that she was in love with him and he went off with her to Tir na nOg**

* Bhí brón ar Oisín agus ar Fhionn. Bhí siad ag smaoineamh ar na laethanta a chaith siad le chéile

**Oisin and Fionn were sad. They were thinking of the days they spent together**

* Chuaigh siad go dtí dún Rí na mBeo. Throid Óisín an Fómhar Builleach (fomorian giant) agus lig sé a iníon saor

**They went to the fort of the living. Oisin fought the fomorian giant and he let his daughter free**

* Ansin chuaigh siad go Tír na nÓg - tír álainn.

**Then they went to Tir na nÓg- a beautiful country**

* Bhí féasta ann ar feadh 10 lá agus phós siad

**There was a party for ten days and they married**

* Bhí beirt mhac agus iníon amháin acu

**They had two sons and one daughter**

* Lá amháin ba mhaith leis dul (ar ais) go hÉirinn (chun Fionn agus na Fianna a fheicéail.)

**One day, he wanted to go (back) to Ireland (to see Fionn and the Fianna.)**

* Thug Niamh 3 rabhadh dó. Ní raibh sé ábalta seasamh ar thalamh na hÉireann

**Niamh gave him three warnings. He wasn’t allowed to stand on the ground of Ireland**

* Chuaigh Oisín go dtí Almhain (the hill of allen) ach ní raibh na Fianna ann. Bhí siad marbh. Bhí fiailí agus neantóga ann.

**Oisin went to the hill of allen but the Fianna weren’t there. There was nettles and weeds there.**

* Bhí 300 fear ag baint cloch. Bhí na clocha róthrom

**There was 300 men gathering rocks. The rocks were too heavy**

* Chabhraigh sé leis na fir ach thit sé den chapall

**He helped the men but he fell off the horse**

* Nuair a bhí a chosa ar thalamh na hÉireann d’éirigh sé sean agus dall

**When he foot was on the ground of Ireland, he became old and blind**

* D’inis sé a scéalta do Naomh Pádraig

**He told his story to St. Patrick**

* Bhí trua ag Naomh Pádraig dó agus thug sé aire dó.

**St. Patrick had pity for him and he took care of him**

* D’inis sé na scéalta faoi na Fianna dó.

**He told him stories about the Fianna**

* Chuaigh Oisín timpeall na tíre leis agus thug siad cuairt ar gach áit a throid na Fianna.

**Oisin went around the country and they visited every place the Fianna fought.**

1. **Na príomhphearsana (the main characters)**

Oisín

* Bhí sé láidir agus dathúil. Thit Niamh I ngrá leis

**(He was strong and handsome. Niamh fell in love with him)**

* Bhí sé cabhrach. D’inis sé scéalta na Féinne do Phádraig

**(He was helpful. He told the Fianna stories to Patrick)**

Niamh Chinn Óir

* Bhí sí go hálainn. Thit Oisín I ngrá léi ar an bpointe

**(She was beautiful. Oisin fell in love with her on the spot)**

* Bhí sí ceanndána. Ní raibh trua aici do Fhionn. Chuir sí Oisín faoi gheasa.

**(She was headstrong. She didn’t have pity for Fionn. She put Oisin under a spell)**

Fionn Mac Cumhaill

* Bhí sé ina athair maith. Lig sé dá mhac imeacht

**(He was a good father. He allowed his son to leave)**

* Bhí sé réasúnta. Thuig sé go raibh Oisín agus Niamh I ngrá.

**(He was reasonable. He understood that Oisin and Niamh were in love)**

Pádraig Naofa

* Bhí sé cinéalta. Chabraigh sé le hOisín nuair a bhí sé dall agus sean.

**(He was kind. He helped Oisin when he was blind and old)**

1. **Téamaí (Themes)**

Grá (Love)

* Thit Oisín I ngrá le Niamh nuair a chonaic sé í. Bhí sé sásta imeacht léi cé nár bhuail sé riamh leis.

**(Oisín fell in love with Niamh when he saw her. He was happy to leave with her although he never met her before)**

Laochas (Heroism)

* Bhí Oisín ina laoch. Chaith sé trí lá ag troid leis an Fómhar Builleach. Ag an deireadh bhuaigh sé agus mharaigh sé é.

**(Oisin was a hero. He spent three days fighting with the fomorian giant. At the end, he won and he killed him)**

**Súil Siar – Oisín I dTír na nÓg**

1. **Athscríobh go Béarla:**

* Thit sé nuair
* Talamh sean
* Dall d’inis sé
* Ag baint cloch
* Ró-throm chabhraigh sé
* Féasta ar feadh deich lá
* Cabhrach ceanndána
* Ag seilg chonaic sé
* Dúirt sí chuaigh sí
* I ngrá le ag smaoineamh
* Le chéile chaith said
* Lig Oisín tír álainn
* Fuair sé trua
* Timpeall na tíre reasúnta
* Cinéalta ag troid
* Ar áis go hÉireann rabhadh
* Marbh fiailí
* Bhuaigh sé mharaigh sé

1. **Athscríobh go Gaeilge:**

* Collecting stones
* Too heavy he helped
* He fell when
* Ground old
* Blind he told
* Hunting he saw
* She said she went
* In love with reminiscing
* Together they spent
* Oisin let beautiful country
* Party for 10 days
* Back to Ireland warning
* Dead weeds
* Helpful headstrong
* He got pity
* Around the country reasonable
* Kind fighting
* He won he killed

1. **Athscríobh go Gaeilge:**

* One day, Oisín was hunting and he saw a beautiful girl with golden hair
* She said that she was in love with him and he went off with her to Tir na nOg
* Oisin and Fionn were sad. They were thinking of the days they spent together
* They went to the fort of the living and Oisin fought the fomorian giant and he let the King’s daughter free
* Then they went to Tir na nÓg- a beautiful country
* There was a party for ten days and they married
* They had two sons and one daughter
* One day, Oisin said that he wanted to go back to Ireland to see Fionn and the Fianna.
* Niamh gave him three warnings- not to put his foot on the ground of Ireland
* Oisin went to the hill of allen but there was only nettles and weeds there
* All the Fianna were dead
* There was 300 men gathering rocks. The rocks were too heavy
* He helped them but he fell off the horse
* When he foot was on the ground of Ireland, he was old and blind
* He told his story to St. Patrick
* St. Patrick had pity for him and he took care of him
* He told him stories about the Fianna
* Oisin went around the country & they visited every place where Fianna fought.